

**МЕЖДУНАРОДНО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЮТАТА И ПРОДУКТите ОТ ЮТА ОТ
1989 г.**

СЪДЪРЖАНИЕ

Преамбюл	
ГЛАВА I	ЦЕЛИ
Член 1	Цели
ГЛАВА II	ОПРЕДЕЛЕНИЯ
Член 2	Определения
ГЛАВА III	ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ
Член 3	Седалище, устройство и продължаване на Международната организация за юта
Член 4	Членство в Организацията
Член 5	Участие на междуправителствени организации
ГЛАВА IV	МЕЖДУНАРОДЕН СЪВЕТ ЗА ЮТА
Член 6	Състав на Международния съвет за юта
Член 7	Правомощия и функции на Съвета
Член 8	Председател и заместник председател на Съвета
Член 9	Заседания на Съвета
Член 10	Разпределение на гласовете
Член 11	Процедура за гласуване на Съвета
Член 12	Решения и препоръки на Съвета
Член 13	Кворум на заседанията на Съвета
Член 14	Сътрудничество с други организации
Член 15	Допускане на наблюдатели
Член 16	Изпълнителен директор и щатни служители
ГЛАВА V	ПРИВИЛЕГИИ И ИМУНИТЕТИ
Член 17	Привилегии и имунитети
ГЛАВА VI	ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ
Член 18	Финансови сметки
Член 19	Начини на плащане
Член 20	Одиторска проверка и публикуване на финансови отчети
Член 21	Административна сметка
Член 22	Специална сметка
ГЛАВА VII	ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ОБЩИЯ ФОНД ЗА СУРОВИНИ
Член 23	Взаимоотношения с Общия фонд за суровини
ГЛАВА VIII	ОПЕРАТИВНА ДЕЙНОСТ
Член 24	Проекти
Член 25	Изследване и развитие
Член 26	Пазарно развитие
Член 27	Намаляване на разходите
Член 28	Критерии за одобрение на проекти
Член 29	Комитет за проекти
ГЛАВА IX	ОБСЪЖДАНЕ НА ВАЖНИ ВЪПРОСИ, СВЪРЗАНИ С ЮТА И ПРОДУКТИ ОТ ЮТА
Член 30	Обсъждане на стабилизирането, конкуренцията със синтетични влакна и други въпроси
ГЛАВА X	СТАТИСТИЧЕСКИ ДАННИ, ПРОУЧВАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ
Член 31	Статистически данни, проучвания и информация
Член 32	Годишен доклад и доклад за оценка и преглед
ГЛАВА XI	РАЗНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 33	Жалби и спорове
Член 34	Общи задължения на членовете
Член 35	Освобождаване от отговорност
Член 36	Разграничителни и коригиращи мерки
ГЛАВА XII	ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ
Член 37	Подписване, ратификация, приемане или утвърждаване
Член 38	Депозитар
Член 39	Уведомление за условно прилагане
Член 40	Влизане в сила
Член 41	Присъединяване
Член 42	Изменения
Член 43	Оттегляне
Член 44	Изключване
Член 45	Уреждане на сметки с оттеглящи се или изключени членове или членове, които не могат да приемат изменение
Член 46	Срок на действие, продължаване и прекратяване
Член 47	Резерви
Приложение А	Определени за целите на член 40 дялове на отделни страни износителки в общия нетен износ на юта и продукти от юта на страните-участнички в Конференцията на Обединените нации по въпросите на ютата и продуктите от юта през 1989 г.
Приложение Б	Определени за целите на член 40 дялове на отделни страни вносителки и групи страни в общия нетен внос на юта и продукти от юта на страните-участнички в Конференцията на Обединените нации по въпросите на ютата и продуктите от юта през 1989 г.

ПРЕАМБЮЛ

СТРАНИТЕ ПО НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ,

КАТО ПРИПОМНЯТ декларацията и програмата за действие за установяване на нов международен икономически ред¹,

КАТО ПРИПОМНЯТ резолюции 93 (VI), 124 (V) и 155 (VI) относно интегрираната програма за суровини, приети на четвъртата, петата и шестата сесия на Конференцията на Обединените нации за търговия и развитие, и Глава II, Раздел Б от Заключителния акт на седмата сесия на УНКТАД,

КАТО ПРИПОМНЯТ СЪЩО ТАКА фактически новата програма за действие за най-слабо развитите страни през 80-те години, и по-конкретно параграф 82 от нея²,

КАТО ПРИЗНАВАТ значението на ютата и на продуктите от юта за икономиките на редица развиващи се страни износителки,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че тясното международно сътрудничество при намирането на решения на проблемите във връзка с тази суровина ще способства за икономическото развитие на страните износителки и ще укрепи икономическото сътрудничество между страните износителки и страните вносителки,

¹ Резолюции на Генералната асамблея 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 май 1974 г.

² Виж Доклада на Конференцията на Организацията на обединените нации за най-слабо развитите страни (публикации на Организацията на обединените нации, продажбен № E.82.I.8), част първа, Раздел А.

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД значителния принос на Международното споразумение относно ютата и продуктите от юта от 1982 г. за осъществяването на такова сътрудничество между страните износителки и страните вносителки,

ДОГОВОРИХА следното:

ГЛАВА I

ЦЕЛИ

Член 1

Цели

1. В интерес на членовете износители и вносители и с оглед постигането на съответните цели, приети от Конференцията на Обединените нации за търговия и развитие с резолюции 93 (IV), 124 (V) и 155 (VI) относно интегрираната програма за суровини, и като се има предвид резолюция 98 (IV) и Глава II, Раздел Б от Заключителния акт на седмата сесия на УНКТАД, целите на Международното споразумение относно ютата и продуктите от юта от 1989 г. (оттук нататък наричано “настоящото споразумение”) са:

- (а) осигуряване на ефективна рамка за сътрудничество и консултации между членовете износители и вносители във връзка с развитието на стопанския отрасъл за производство и търговия с юта;
- (б) насърчаване на разрастването и диверсификацията на международната търговия с юта и продукти от юта;
- (в) подобряване на структурните условия на пазара на юта;
- (г) отдаване на дължимото внимание на екологичните аспекти в рамките на дейността на организацията, особено чрез популяризиране на предимствата от използването на ютата като естествен продукт;
- (д) повишаване на конкурентноспособността на ютата и продуктите от юта;
- (е) запазване и разширяване на съществуващите пазари, както и развиване на нови пазари за юта и продукти от юта;
- (ж) подобряване на пазарната информация с оглед осигуряване на по-голяма прозрачност на международния пазар на юта;
- (з) разработване на нови крайни приложения на ютата, включително на нови продукти от юта с оглед увеличаване на търсенето на юта;
- (и) насърчаване на качествено и количествено развитие на обработката на юта и продукти от юта в страните вносителки и износителки;
- (к) развиване на производството на юта с оглед повишаване, наред с другото, на производителността и качеството в интерес на страните вносителки и износителки;

(л) развиване на производството, износа и вноса на юта и продукти от юта по отношение на качеството с оглед спазване на изискванията на световното търсене и предлагане.

2. Целите, посочени в параграф 1 от настоящия член, следва да се постигнат по-конкретно чрез:

(а) проекти за изследване и развитие, създаване на благоприятни пазарни условия и намаляване на разходите, включително развитие на човешките ресурси;

(б) събиране и разпространение на информация, включително пазарна информация за ютата и продуктите от юта;

(в) разглеждане на важни въпроси във връзка с ютата и продуктите от юта, като например въпросите за стабилизиране на цените и доставките и за конкуренцията със синтетични продукти и заместители;

(г) проучване на тенденциите при краткосрочните и дългосрочните проблеми в световния стопански отрасъл за производство и търговия с юта.

ГЛАВА II

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 2

Определения

По смисъла на настоящото споразумение:

1. “*юта*” означава необработена юта, кенаф и други подобни влакна, включително *Urena lobata*, *Abutilon avicennae* и *Cephalonema polyandrum*;

2. “*продукти от юта*” означава продукти, които изцяло или почти изцяло са изработени от юта или продукти, чийто най-голям тегловен компонент е юта;

3. “*член*” означава правителство или междуправителствена организация по член 5, които са изразили съгласие да бъдат условно или окончателно обвързани от настоящото споразумение;

4. “*член износител*” означава член, чийто износ на юта и продукти от юта надвишава неговия внос на юта и продукти от юта, и който сам се е обявил за член износител;

5. “*член вносител*” означава член, чийто внос на юта и продукти от юта надвишава неговия износ на юта и продукти от юта, и който сам се е обявил за член вносител;

6. “*Организация*” означава Международната организация за юта, посочена в член 3;

7. “*Съвет*” означава Международния съвет за юта, създаден в съответствие с член 6;

8. “*гласуване с особено мнозинство*” означава гласуване, при което се изискват най-малко две трети от гласовете на присъстващите и участващите в гласуването членове износители и най-малко две трети от гласовете на присъстващите и участващите в гласуването

членове вносители, преброени поотделно, при условие, че тези гласове са подадени от мнозинство от членовете износители и от най-малко четирима присъстващи и участващи в гласуването членове вносители;

9. *“гласуване с обикновено разпределено мнозинство”* означава гласуване, при което се изискват повече от половината от общия брой гласове на присъстващите и участващите в гласуването членове износители и повече от половината от общия брой гласове на присъстващите и участващите в гласуването членове вносители, преброени поотделно. Гласовете, които се изискват за членовете износители, трябва да са подадени от мнозинство от присъстващите и участващите в гласуването членове износители.

10. *“финансова година”* означава периодът от 1 юли до 30 юни включително;

11. *“ютена година”* означава периодът от 1 юли до 30 юни включително;

12. *“приемащо правителство”* означава правителството на страната, в която се намира седалището на Организацията;

13. *“износ на юта”* или *“износ на продукти от юта”* означава всяко количество юта или продукти от юта, което напуска митническата територия на член, а *“внос на юта”* или *“внос на продукти от юта”* означава всяко количество юта или продукти от юта, което се въвежда в митническата територия на член при условие, че по смисъла на тези определения митническата територия на член, който обхваща повече от една митническа територия, се счита, че се състои от сбора на митническите територии на този член; и

14. *“свободно използвани валути”* означава германската марка, френският франк, японската йена, лирата стерлинга, американският долар и всяка друга валута, която периодично се определя от компетентна парична организация за фактически широко използвана валута за разплащания по международни сделки и за широко търгувана валута на главните борсови пазари.

ГЛАВА III

ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

Член 3

Седалище, устройство и продължаване на Международната организация за юта

1. Международната организация за юта, учредена по силата на Международното споразумение относно ютата и продуктите от юта от 1982 г., продължава да съществува с цел прилагане на разпоредбите и контролиране на действието на настоящото споразумение.

2. Организацията функционира чрез Международния съвет за юта и Комитета за проекти като постоянни органи, както и чрез изпълнителния директор и щатните служители. Съветът може чрез гласуване с особено мнозинство да създава специални комитети и работни групи с определен мандат.

3. Седалището на Организацията се намира в Дака, Бангладеш.

4. Седалището на Организацията винаги се намира на територията на член.

Член 4

Членство в Организацията

1. В Организацията съществуват две категории членове, а именно:

(а) износители; и

(б) вносители.

2. Член може да промени категорията си при определени от Съвета условия.

Член 5

Участие на междуправителствени организации

1. Всяко позоваване в настоящото споразумение на термина “правителство” се тълкува, че включва Европейската икономическа общност и всички други междуправителствени организации, които отговарят за воденето на преговори, сключването и прилагането на международни споразумения, в частност споразумения за суровини. Съответно всяко позоваване в настоящото споразумение на подписване, ратификация, приемане или утвърждаване, уведомление за условно прилагане или за присъединяване в случай на такива междуправителствени организации се тълкува, че включва подписване, ратификация, приемане или утвърждаване, уведомление за условно прилагане или присъединяване от страна на въпросните междуправителствени организации.

2. При гласуване по въпроси в кръга на тяхната компетентност броят на гласовете на споменатите междуправителствени организации е равен на общия брой гласове, които са определени на членуващите в тях държави в съответствие с разпоредбите на член 10. В такива случаи държавите, които членуват в такива междуправителствени организации, нямат право да упражняват самостоятелното си право на глас.

ГЛАВА IV

МЕЖДУНАРОДЕН СЪВЕТ ЗА ЮТА

Член 6

Състав на Международния съвет за юта

1. Международният съвет за юта е върховният орган на Организацията, който се състои от всички членове на Организацията.

2. Всеки член се представлява в Съвета от един делегат и може да определя заместници и съветници, които да присъстват на заседанията на Съвета.

3. Заместник делегатът е оправомощен да извършва действия и да гласува от името на делегата при отсъствие на последния или при особени обстоятелства.

Член 7

Правомощия и функции на Съвета

1. Съветът упражнява всички правомощия и изпълнява или организира изпълнението на всички функции, които са необходими за изпълнение на разпоредбите на настоящото споразумение.
2. Съветът приема чрез гласуване с особено мнозинство правилниците, които са необходими за изпълнението и съответстват на разпоредбите на настоящото споразумение, включително правилник за дейността на Съвета, финансов правилник и правилник за служителите на Организацията. Наред с другото, финансовият правилник урежда получаването и разходването на средства по административната и специалната сметка. В правилника за дейността си Съветът може да предвиди процедура, чрез която да може да решава определени въпроси без да провежда заседания.
3. Съветът води необходимата документация за изпълнение на неговите функции съгласно настоящото споразумение.

Член 8

Председател и заместник председател на Съвета

1. За всяка ютена година Съветът избира председател и заместник председател, които не получават възнаграждение от Организацията.
2. Председателят и заместник председателят се избират единият от състава на представителите на членовете износители, а другият от състава на представителите на членовете вносители. Тези длъжности ежегодно се редуват между двете категории членове, но при условие, че това не изключва възможността за преизбиране при извънредни обстоятелства на единия или на двамата титуляри от Съвета чрез гласуване с особено мнозинство.
3. При временно отсъствие на председателя той се замества от заместник председателя. При временно отсъствие едновременно на председателя и на заместник председателя или при постоянно отсъствие на единия или и на двамата титуляри Съветът може временно или постоянно, в зависимост от случая, да избере нови длъжностни лица от състава на представителите на членовете износители и/или от състава на представителите на членовете вносители.

Член 9

Заседания на Съвета

1. По правило Съветът провежда едно редовно заседание през всяко полугодие на ютената година.
2. Съветът заседава на извънредно заседание, когато вземе решение за това или по искане на:
 - (а) изпълнителния директор, съгласувано с председателя на Съвета; или
 - (б) мнозинството от членовете износители или мнозинството от членовете вносители; или

(в) членове, които притежават най-малко 500 гласа.

3. Заседанията на Съвета се провеждат в седалището на Организацията, освен ако Съветът чрез гласуване с особено мнозинство реши друго. Ако по покана на член Съветът заседава извън седалището на Организацията, този член заплаща допълнителните разноски за провеждане на заседанието извън седалището и предоставя привилегии и имунитети, които са съпоставими с привилегиите и имунитети, които се предоставят за сходни международни конференции.

4. Изпълнителният директор изпраща на членовете уведомление за всяко заседание и за неговия дневен ред, заедно с посочените в дневния ред документи, най-малко 30 дни предварително, освен в спешни случаи, когато уведомлението се изпраща най-малко седем дни предварително.

Член 10

Разпределение на гласовете

1. Членовете износители и членовете вносители притежават съответно по общо 1000 гласа.

2. Гласовете на членовете износители се разпределят по следния начин: 150 гласа се разделят поравно между всички членове износители до най-близкия цял глас за всеки член; останалите гласове се разпределят пропорционално на средния обем на техния нетен износ на юта и продукти от юта през предходните три ютени години при условие, че максималният брой гласове на всеки член износител не надвишава 450. Излишните гласове над максималния брой се разпределят на всички членове износители, които самостоятелно имат по-малко от 250 гласа, пропорционално на търговските им дялове.

3. Гласовете на членовете вносители се разпределят по следния начин: всеки член вносител има до пет първоначални гласа при условие, че общият брой първоначални гласове не надвишава 150. Останалите гласове се разпределят пропорционално на съответния среден годишен обем на нетния внос на юта и продукти от юта през тригодишен период с начало четири календарни години преди разпределението на гласовете.

4. Съветът разпределя гласовете за всяка финансова година в началото на първото заседание за тази година в съответствие с разпоредбите на настоящия член. Това разпределение остава в сила за остатъка от същата година, освен в случаите, предвидени в параграф 5 на настоящия член.

5. При промяна на членството в Организацията или при временно лишаване от или възстановяване на правата на глас на член съгласно някоя от разпоредбите на настоящото споразумение Съветът преразпределя гласовете в рамките на засегнатата категория или категории членове съобразно разпоредбите на настоящия член. Съветът определя датата на влизане в сила на преразпределението.

6. Няма частични гласове.

7. При закръгляване до най-близкия цял глас всяка част, която е по-малка от 0,5 се закръглява към по-малкото число, а всяка част, която е по-голяма от или равна на 0,5 се закръглява към по-голямото число.

Член 11

Процедура за гласуване на Съвета

1. Всеки член има право да участва в гласуването с броя гласове, които притежава, и никой член няма право да разделя гласовете си. Въпреки това, членовете не са длъжни да гласуват по същия начин с гласовете, с които в съответствие с разпоредбите на параграф 2 на настоящия член са упълномощени да участват в гласуването.
2. С писмено уведомление до председателя на Съвета всеки член износител може да упълномощи друг член износител и всеки член вносител може да упълномощи друг член вносител да представлява неговите интереси и да гласува с неговите гласове на среща или заседание на Съвета.
3. Член, който е упълномощен от друг член да гласува с притежаваните от упълномощаващия член гласове съгласно разпоредбите на член 10, подава тези гласове съобразно указанията на упълномощаващия член.
4. В случай на въздържане от гласуване се счита, че съответният член не е подал гласовете си.

Член 12

Решения и препоръки на Съвета

1. Съветът се стреми да взема всички решения и да формулира всички препоръки с единодушие. Ако не се постигне единодушие, Съветът взема всички свои решения и формулира всички свои препоръки чрез гласуване с обикновено разпределено мнозинство, освен ако в настоящото споразумение се предвижда гласуване с особено мнозинство.
2. Когато член се възползва от разпоредбите на член 11, параграф 2 и гласовете му са подадени на заседание на Съвета, по смисъла на параграф 1 на настоящия член този член се счита за присъстващ и участващ в гласуването.
3. Всички решения и препоръки на Съвета са съобразени с разпоредбите на настоящото споразумение.

Член 13

Кворум за заседанията на Съвета

1. Кворумът за всяко заседание на Съвета се образува от присъствието на мнозинството от членовете износители и мнозинството от членовете вносители при условие, че тези членове притежават най-малко две трети от общия брой гласове в техните съответни категории.
2. При липса на кворум в съответствие с параграф 1 на настоящия член в деня, за който е насрочено заседанието и на следващия ден, кворумът от третия ден нататък се образува от присъствието на мнозинството от членовете износители и мнозинството от членовете вносители при условие, че тези членове притежават мнозинство от общия брой гласове в техните съответни категории.

3. Представителството в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 2 се счита за присъствие.

Член 14

Сътрудничество с други организации

1. Съветът предприема всички целесъобразни мерки за консултации или сътрудничество с Организацията на обединените нации, нейни специализирани агенции като Организацията на Обединените нации за прехрана и земеделие и Организацията на Обединените нации за индустриално развитие, нейните спомагателни органи като Конференцията на Обединените нации за търговия и развитие, Програмата на Организацията на обединените нации за развитие, Международния търговски център, УНКТАД/ГАТТ и Програмата на Организацията на Обединените нации за околна среда, както и по целесъобразност с други междуправителствени и неправителствени организации.

2. Организацията се ползва в най-голяма възможна степен от механизмите, услугите и опита на органите, споменати в параграф 1 на настоящия член, с цел да се избегне дублиране на усилията за постигане на целите на настоящото споразумение и да се повиши допълващия характер и ефективността на нейната дейност.

3. Съветът, като има предвид особената роля на УНКТАД в областта на международната търговия със суровини, по целесъобразност информира тази организация за дейността и работната си програма.

Член 15

Допускане на наблюдатели

Съветът може да кани всяка друга страна, която не членува в Организацията, или която и да е от организациите, посочени в член 14, които са заинтересовани от международната търговия с юта и продукти от юта или от промишлеността за производство на юта, да присъстват като наблюдатели на заседанията на Съвета.

Член 16

Изпълнителен директор и щатни служители

1. Съветът назначава изпълнителния директор чрез гласуване с особено мнозинство.

2. Условието и редът за назначаване на изпълнителния директор се определят съгласно правилника за дейността на Съвета.

3. Изпълнителният директор е главното административно длъжностно лице на Организацията и отговаря пред Съвета за прилагането и действието на настоящото споразумение в съответствие с решенията на Съвета.

4. Изпълнителният директор назначава щатните служители в съответствие с установения от Съвета правилник. Съветът взема решение чрез гласуване с особено мнозинство относно броя на ръководния, експертния и техническия персонал, който изпълнителният директор може да назначава. Съветът взема решение чрез гласуване с особено мнозинство

относно всички евентуални промени в броя на длъжностите. Щатните служители отговарят пред изпълнителния директор.

5. Изпълнителният директор и щатните служители не трябва да имат финансови интереси в областта на производството на юта, търговията с юта или свързани търговски дейности.

6. При изпълнение на своите функции изпълнителният директор и останалите щатни служители не искат или не получават указания от който и да е член или от друг външен за Организацията орган. Те се въздържат от всякакви действия, които биха могли да се отразят на положението им на международни служители, които отговарят единствено пред Съвета. Всеки член зачита изключително международния характер на отговорностите на изпълнителния директор и останалите щатни служители и не се стреми да им въздейства при изпълнението на техните отговорности.

ГЛАВА V

ПРИВИЛЕГИИ И ИМУНИТЕТИ

Член 17

Привилегии и имунитети

1. Организацията притежава правосубектност. По-конкретно, тя е правоспособна да сключва договори, да придобива и отчуждава движимо и недвижимо имущество и да води съдебни дела.

2. Организацията продължава да функционира в съответствие със сключеното с приемащото правителство споразумение относно седалището (а именно правителството на Бангладеш, където понастоящем се намира седалището на Организацията). Сключеното с приемащото правителство споразумение относно седалището урежда въпроси като статута, привилегиите и имунитетите на Организацията, на нейния изпълнителен директор, щатни служители, експерти и делегации на членовете, които са основателно необходими във връзка с изпълнението на техните функции.

3. В случай, че седалището на Организацията се премести в друга страна, която членува в Организацията, тази страна възможно най-скоро сключва с Организацията споразумение относно седалището, което подлежи на одобрение от Съвета.

4. До сключване на споразумението относно седалището, посочено в параграф 3 на настоящия член, Организацията изисква от правителството на приемащата страна да предостави в допустимите от националното му законодателство предели освобождаване от данъчно облагане на изплащаните от Организацията възнаграждения на нейните служители и на активите, доходите и друго имущество на Организацията.

5. Организацията може да сключва с една или повече страни споразумения, които подлежат на одобрение от Съвета, и които уреждат евентуално необходими привилегии и имунитети за правилното функциониране на настоящото споразумение.

6. Споразумението относно седалището е независимо от настоящото споразумение. Въпреки това, то се прекратява:

(а) със споразумение между приемащото правителство и Организацията;

(б) в случай на изместване на седалището на Организацията от страната на приемащото правителство; или

(в) в случай на прекратяване на съществуването на Организацията.

ГЛАВА VI

ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

Член 18

Финансови сметки

1. Откриват се две сметки:

(а) административна сметка; и

(б) специална сметка.

2. Изпълнителният директор отговаря за управлението на тези сметки, а Съветът предвижда в правилника за дейността си съответни разпоредби във връзка с тях.

Член 19

Начини на плащане

1. Вноските в административната сметка се заплащат в свободно използваеми валути и не подлежат на валутни ограничения.

2. Финансовите вноски в специалната сметка се заплащат в свободно използваеми валути и не подлежат на валутни ограничения.

3. Съветът може да вземе решение за приемане и на други форми на вноски в специалната сметка, включително научно и техническо оборудване или работна сила за изпълнение на изискванията на утвърдени проекти.

Член 20

Одиторска проверка и публикуване на финансови отчети

1. Съветът назначава одитори, които да извършват проверка на счетоводните му книги.

2. Възможно най-скоро след приключването на всяка ютена година, но не по-късно от шест месеца след тази дата на членовете се предоставя проверен от независими одитори отчет за административната и специалната сметка, който по целесъобразност се представя за разглеждане и одобрение от Съвета на неговото следващо заседание. След това се публикува обобщение на проверените от одитори финансови отчети и баланс.

Член 21

Административна сметка

1. Необходимите разходи за управление на настоящото споразумение се отнасят по административната сметка и се покриват от годишните вноски на членовете съобразно съответните им конституционни или институционални процедури, и които вноски се определят в съответствие с разпоредбите на параграф 3, 4 и 5 на настоящия член.
2. Разходите на делегациите към Съвета, на Комитета за проекти и на комитетите и работните групи, посочени в член 3, параграф 2, са за сметка на заинтересованите членове. В случаите, когато член поиска специални услуги от Организацията, Съветът изисква от този член да заплати разходите за съответните услуги.
3. През втората половина на всяка финансова година Съветът утвърждава административния бюджет на Организацията за следващата финансова година и определя вноската на всеки член в този бюджет.
4. Вноската на всеки член в административния бюджет за всяка финансова година е съразмерна на съотношението на броя на неговите гласове към момента на утвърждаване на административния бюджет за съответната финансова година спрямо общия брой на гласовете на всички членове. При определяне на вноските гласовете на всеки член се изчисляват, без да се взема под внимание евентуалното временно лишаване от право на глас на даден член или евентуално произтичащото от това преразпределение на гласовете.
5. Първоначалната вноска на всеки член, който се присъединява към Организацията след влизането в сила на настоящото споразумение, се определя от Съвета въз основа на броя на гласовете, които той следва да притежава, и оставащия период от текущата финансова година, без с това да се променят определените за останалите членове вноски за текущата финансова година.
6. Вноските в административния бюджет стават изискуеми на първия ден от всяка финансова година. Вноските на членове за финансовата година, в която те се присъединяват към Организацията, са изискуеми на датата, на която те стават членове.
7. Ако член не е изплатил изцяло вноската си в административния бюджет в срок от четири месеца след датата, на която вноската е станала изискуема в съответствие с разпоредбите на параграф 6 на настоящия член, изпълнителният директор изисква от този член да извърши възможно най-бързо плащане. Ако този член все още не е изплатил вноската си в срок от два месеца след отправянето на такова искане, от този член се изисква да посочи причините за невъзможността си да извърши плащане. Ако след изтичането на седем месеца от датата на падежа на вноската този член все още не е я платил, той временно се лишава от право на глас и върху вноската му се начислява лихва за закъснение според лихвения процент на централната банка на приемащата страна до пълното изплащане на вноската, освен ако Съветът чрез гласуване с особено мнозинство реши друго.
8. Член, който временно е лишен от право на глас съобразно разпоредбите на параграф 7, въпреки това дължи плащане на вноската си.
9. Неизразходваният остатък от административния бюджет за всяка година се кредитира на правителствата членове като намаление на вноските им за следващата година в първоначално определеното съотношение.

Специална сметка

1. В специалната сметка се откриват две подсметки:

(а) подсметка за предварителни проекти; и

(б) подсметка за проекти.

2. Всички разходи по подсметката за предварителни проекти се възстановяват от сметката за проекти, ако впоследствие проектите бъдат одобрени и финансирани. Ако в срок от шест месеца след влизане в сила на настоящото споразумение Съветът не получи средства за подсметката за предварителната фаза на проекти, той преразглежда положението и предприема подходящи действия.

3. Всички приходи за конкретни подлежащи на установяване проекти се кредитират по специалната сметка. Всички извършени разходи за такива проекти, включително за възнаграждения и пътни разходи на консултанти и експерти, се отнасят по специалната сметка.

4. Възможните източници за финансиране на специалната сметка са:

(а) втората сметка на Общия фонд за суровини;

(б) регионални и международни финансови институции, а именно Програмата на Обединените нации за развитие, Световната банка, Азиатската банка за развитие, Американската банка за развитие, Африканската банка за развитие и др.; и

(в) доброволни вноски.

5. Съветът определя чрез гласуване с особено мнозинство условията и реда, по който по целесъобразност би оказал съдействие във връзка с проекти за заемно финансиране, когато член или членове доброволно са поели пълните задължения и отговорности за такива заеми. Организацията не поема никакви задължения по такива заеми.

6. Съветът може да определя и да оказва съдействие на всяка организация с нейно съгласие, включително на член или членове, за получаването на заеми за финансиране на одобрени проекти и да поема съответните задължения при условие, че Организацията си запазва правото да контролира използването на средствата и да следи изпълнението на финансираните по този начин проекти. Въпреки това, Организацията не носи отговорност за гаранциите, които са предоставени от отделни членове или други организации.

7. Никой член не носи отговорност на основание на членството си в Организацията за задължение, произтичащо от получаването или отпускането на заем от друг член или организация във връзка с проекти.

8. В случай, че на Организацията бъдат предложени доброволни нецелеви средства, Съветът може да приема такива средства. Те могат да се използват за дейности по предварителни проекти, както и за одобрени проекти.

9. Изпълнителният директор полага усилия за намирането, при определени от Съвета условия, на достатъчно и сигурно финансиране на одобрените от Съвета проекти.

10. Средствата в специалната сметка се използват само за одобрени проекти или за дейности по предварителни проекти.

11. Вноските за определени одобрени проекти се използват само за проектите, за които първоначално са предназначени, освен ако Съветът, съгласувано с вносителя, не реши друго. След приключването на проект Организацията връща на всеки вносител за конкретен проект евентуално останалите средства съразмерно на дяла на всеки вносител от общия размер на първоначално предоставените вноски за финансиране на проекта, освен ако с вносителя не бъде уговорено друго.

12. По целесъобразност, Съветът може да преразглежда финансирането на специалната сметка.

ГЛАВА VII

ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ОБЩИЯ ФОНД ЗА СУРОВИНИ

Член 23

Взаимоотношения с Общия фонд за суровини

Организацията изцяло се ползва от механизмите на Общия фонд за суровини и по целесъобразност включително подписва взаимно приемливо споразумение с Общия фонд в съответствие с принципите, посочени в Споразумението за създаване на Общия фонд за суровини.

ГЛАВА VIII

ОПЕРАТИВНА ДЕЙНОСТ

Член 24

Проекти

1. С оглед постигане на целите, посочени в член 1, Съветът постоянно и в съответствие с разпоредбите на член 14, параграф 1 определя, организира подготовката и осъществяването на проекти за изследване и развитие, пазарно развитие и намаляване на разходите, които могат да включват развитие на човешките ресурси, и други одобрени от Съвета проекти, като с оглед гарантиране на тяхната ефективност следи, контролира и оценява резултатите от тези проекти.

2. Изпълнителният директор представя на Комитета за проекти предложения за проектите, посочени в параграф 1 на настоящия член. Тези предложения се изпращат на всички членове най-малко два месеца преди заседанието на Комитета, на които ще бъдат разглеждани. Въз основа на тези предложения Комитетът взема решение какви дейности да бъдат предприети през подготвителния етап на проектите. Дейностите през подготвителния етап на проектите се организират от изпълнителния директор в съответствие с приетите от Съвета правилници.

3. Изпълнителният директор представя на Комитета резултатите от дейностите през подготвителния етап на проектите, включително подробна оценка на разходите, вероятните ползи, продължителност, местоизпълнение и евентуалните организации, на

които ще бъде възложено изпълнението, след изпращането им на всички членове най-малко два месеца преди заседанието на Комитета, на които те ще бъдат разгледани.

4. Комитетът проучва резултатите от тези дейности през предварителната фаза на проектите и отправя препоръки към Съвета относно проектите.

5. Съветът разглежда препоръките и чрез гласуване с особено мнозинство взема решение относно предложените проекти за финансиране в съответствие с разпоредбите на член 22 и 28.

6. Съветът определя съответния приоритетен ред на проектите.

7. Съветът получава одобрението на член преди да одобри проект на територията на този член.

8. Съветът може чрез гласуване с особено мнозинство да прекрати съдействието си за даден проект.

Член 25

Изследване и развитие

Проектите за изследване и развитие, наред с другото, следва да бъдат насочени към:

- (а) повишаване на земеделската производителност и качеството на влакната;
- (б) усъвършенстване на производствените процеси за традиционни и нови продукти;
- (в) намиране на нови крайни приложения и усъвършенстване на съществуващите продукти;
- (г) насърчаване на качествено и количествено развитие на обработката на юта и продукти от юта.

Член 26

Пазарно развитие

Проектите, които са свързани с пазарно развитие, наред с другото, следва да бъдат насочени към запазване и разширяване на пазарите за съществуващи продукти и към намирането на пазари за нови продукти.

Член 27

Намаляване на разходите

Проектите, които са свързани с намаляване на разходите, наред с другото, доколкото е целесъобразно следва да бъдат насочени към усъвършенстване на процесите и технологиите за земеделска производителност и качество на влакната, както и усъвършенстване на процесите и технологиите за труд, материали и капиталови разходи в производството на юта и разработване и поддържане на информация за ползване от членовете относно най-ефективните съвременни процеси и технологии, които съществуват в стопанския отрасъл за производство и търговия с юта.

Член 28

Критерии за одобрение на проекти

Одобрението на проектите от Съвета се основава на следните критерии:

- (а) те трябва да имат настоящ или бъдещ полезен потенциал за повече от един член, от които най-малко един да е член износител, и като цяло да носят полза за стопанския отрасъл за производство и търговия с юта;
- (б) те трябва да са свързани със запазването и разрастването на международната търговия с юта и продукти от юта;
- (в) те трябва да предлагат краткосрочни или дългосрочни перспективи за благоприятни икономически резултати от гледна точка на разходите;
- (г) те трябва да са съобразени с мащабите на международната търговия с юта и продукти от юта;
- (д) те трябва да имат потенциал за повишаване на общата конкурентноспособност или пазарните перспективи за ютата и продуктите от юта.

Член 29

Комитет за проекти

1. Създава се Комитет за проекти (оттук нататък наричан "Комитета"). Той отговаря пред и работи под общото ръководство на Съвета.
2. В Комитета могат да участват всички членове. Правилникът за дейността, както и разпределението на гласовете и процедурата за гласуване на Комитета са същите като тези на Съвета, със съответните изменения. Комитетът обичайно заседава два пъти годишно. Въпреки това, по искане на Съвета той може да се свиква на заседания по-често.
3. Функциите на Комитета са:
 - (а) да разглежда и оценява от техническа гледна точка предложенията за проекти, посочени в член 24;
 - (б) да взема решения относно дейностите, които следва да бъдат извършвани през предварителната фаза на проектите; и
 - (в) да отправя препоръки към Съвета във връзка с проектите.

ГЛАВА IX

ОБСЪЖДАНЕ НА ВАЖНИ ВЪПРОСИ, СВЪРЗАНИ С ЮТА И ПРОДУКТИ ОТ ЮТА

Член 30

Обсъждане на стабилизирането, конкуренцията със синтетични влакна и други въпроси

1. Съветът продължава да обсъжда въпросите за стабилизиране на цените и доставките на юта и продукти от юта за износ с оглед намиране на съответни решения. След такова обсъждане, всяко договорено решение, което предполага мерки, които не са изрично предвидени в настоящото споразумение, могат да се прилагат само чрез изменение на настоящото споразумение в съответствие с разпоредбите на член 42.
2. Съветът обсъжда въпроси във връзка с конкуренцията между ютата и продуктите от юта, от една страна, и синтетичните влакна и заместителите, от друга страна.
3. Съветът полага усилия за продължаване на обсъждането на други важни въпроси, свързани с ютата и продуктите от юта.

ГЛАВА X

СТАТИСТИЧЕСКИ ДАННИ, ПРОУЧВАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

Член 31

Статистически данни, проучвания и информация

1. Съветът договаря подходящи мерки с органите, споменати в член 14, параграф 1, които да способстват да се гарантира наличието на актуални и достоверни данни и информация за всички фактори, които оказват влияние върху ютата и продуктите от юта. Организацията събира, съпоставя и при необходимост публикува необходимата за действието на настоящото споразумение статистическа информация за производството, търговията, предлагането, запасите, потреблението и цените на ютата, продуктите от юта, синтетичните влакна и заместителите.
2. Членовете своевременно предоставят статистически данни и информация в максимална съобразена с разпоредбите на националното им законодателство степен.
3. Съветът организира провеждането на проучвания на тенденциите и краткосрочните и дългосрочни проблеми в световния стопанския отрасъл за производство и търговия с юта.
4. Съветът гарантира, че публикуваната информация не нарушава поверителния характер на сделките на лица или фирми, които произвеждат, обработват или търгуват с юта, продукти от юта, синтетични влакна и заместители.
5. Съветът предприема мерки, които счита за необходими, за предоставяне на гласност и информация за ютата и продуктите от юта.

Член 32

Годишен доклад и доклад за оценка и преглед

1. В срок от шест месеца след приключването на всяка ютена година Съветът публикува годишен доклад за дейността на Организацията и друга информация, която счита за целесъобразно.

2. Съветът ежегодно оценява и извършва преглед на световното положение и перспективите по отношение на ютата, включително състоянието на конкуренцията със синтетични влакна и заместители, и информира членовете за резултатите от прегледа.

3. Прегледът се извършва въз основа на предоставената от членовете информация по отношение на националното производство, запасите, вноса и износа, потреблението и цените на ютата и продуктите от юта, и на синтетичните влакна и заместителите, както и всякаква друга информация, с която разполага Съветът пряко или чрез съответните организации в системата на Организацията на обединените нации, в т. ч. УНКТАД и ФАО, и съответни междуправителствени и неправителствени организации.

ГЛАВА XI

РАЗНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 33

Жалби и спорове

Всички жалби във връзка с неизпълнението от член на задължения, които произтичат от настоящото споразумение, и всички спорове относно тълкуването или прилагането на разпоредбите на настоящото споразумение се отнасят за решаване от Съвета. Решенията на Съвета по тези въпроси са окончателни и имат обвързваща сила.

Член 34

Общи задължения на членовете

1. През срока на действие на настоящото споразумение членовете полагат максимални усилия и си сътрудничат за постигане на целите на споразумението и за избягване на действия, които им противоречат.

2. Членовете се задължават да приемат за задължителни решенията на Съвета съгласно разпоредбите на настоящото споразумение и се стремят да се въздържат от мерки за прилагане, чиито последици биха се изразявали в ограничаване на действието на или противоречие с тези решения.

3. Произтичащата от действието на настоящото споразумение отговорност на членовете спрямо Организацията или трети лица се ограничава до задълженията им за вноски в съответствие с разпоредбите на Глава VI.

Член 35

Освобождаване от задължения

1. При необходимост, произтичаща от извънредни обстоятелства, спешност или непреодолима сила, които не са изрично предвидени в настоящото споразумение, Съветът може чрез гласуване с особено мнозинство да освобождава член от изпълнението на задължение, което произтича от настоящото споразумение, ако въпросният член представи задоволително обяснение за причините, поради които не може да изпълни съответното задължение.

2. При освобождаване на член в съответствие с разпоредбите на параграф 1 на настоящия член Съветът изрично посочва условията, при които и срока, за който съответният член се освобождава от определено задължение и мотивите за освобождаването.

Член 36

Разграничителни и коригиращи мерки

1. Развиващите се членове вносители, чиито интереси са неблагоприятно засегнати от предприети мерки съобразно настоящото споразумение, могат да депозират молба до Съвета за прилагане на подходящи разграничителни и коригиращи мерки. Съветът обсъжда предприемането на подходящи мерки в съответствие с разпоредбите на Раздел III, параграф 3 и 4 от резолюция 93 (IV) на Конференцията на Обединените нации за търговия и развитие.

2. Без да се накърняват интересите на другите членове износители, в цялата си дейност Съветът обръща особено внимание на потребностите на конкретен най-слабо развит член износител.

ГЛАВА XII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 37

Подписване, ратификация, приемане или утвърждаване

1. Настоящото споразумение е открито за подпис в седалището на Организацията на обединените нации от 1 януари до 31 декември 1990 г. включително от правителствата, поканени да участват в Конференцията на Обединените нации по въпросите на ютата и продуктите от юта през 1989 г.

2. Всяко правителство, посочено в параграф 1 на настоящия член, може:

(а) при подписване на настоящото споразумение да заяви, че чрез подписването му изразява съгласието си да бъде обвързано от разпоредбите на настоящото споразумение;

(б) след подписване на настоящото споразумение да го ратифицира, приеме или утвърди чрез депозирането при депозитара на документ в този смисъл.

Член 38

Депозитар

За депозитар на настоящото споразумение се определя Генералният секретар на Организацията на обединените нации.

Член 39

Уведомление за условно прилагане

1. Правителство, което е подписало настоящото споразумение, и което възнамерява да го ратифицира, приеме или утвърди, или правителство, за което Съветът е определил условия за присъединяване, но което все още не е успяло да депозира своя документ, може по всяко време да уведоми депозитара, че условно ще прилага настоящото споразумение при влизането му в сила в съответствие с разпоредбите на член 40 или считано от определена дата, ако то вече е в сила. При депозиране на уведомлението си за условно прилагане всяко правителство се обявява за член износител или за член вносител.

2. Правителство, което е депозирало уведомление съгласно разпоредбите на параграф 1 на настоящия член, че ще прилага настоящото споразумение при неговото влизане в сила или считано от определена дата, ако то вече е в сила, от момента на депозиране на уведомлението става условен член на Организацията, докато депозира своя документ за ратификация, приемане, утвърждаване или присъединяване, чрез което става член.

Член 40

Влизане в сила

1. Настоящото споразумение влиза в сила окончателно на 1 януари 1991 г. или на друга по-късна дата, ако до тази дата три правителства, които представляват най-малко 85% от нетния износ, посочен в Приложение А към настоящото споразумение, и 20 правителства, които представляват най-малко 65% от нетния внос, посочен в Приложение Б към настоящото споразумение, са подписали споразумението съобразно разпоредбите на член 37, параграф 2, буква а) или са депозирали документите си за ратификация, приемане, утвърждаване или присъединяване.

2. Настоящото споразумение влиза в сила условно на 1 януари 1991 г. или на друга по-късна дата, ако до тази дата три правителства, които представляват най-малко 85% от нетния износ, посочен в Приложение А към настоящото споразумение, и 20 правителства, които представляват най-малко 65% от нетния внос, посочен в Приложение Б към настоящото споразумение, са подписали споразумението съобразно разпоредбите на член 37, параграф 2, буква а) или са депозирали документите си за ратификация, приемане, утвърждаване или присъединяване, или са уведомили депозитара съобразно разпоредбите на член 39, че условно ще прилагат настоящото споразумение.

3. Ако до 1 януари 1991 г. не са изпълнени изискванията за влизане в сила съгласно разпоредбите на параграф 1 или 2 на настоящия член, Генералният секретар на Организацията на обединените нации отправя покана до правителствата, които са подписали настоящото споразумение съобразно разпоредбите на член 37, параграф 2, буква а), или които са депозирали документи за ратификация, приемане или утвърждаване, или които са уведомили депозитара, че условно ще прилагат споразумението, за провеждане на среща на практически възможно най-ранна дата и за вземане на решение за условно или окончателно, цялостно или частично, въвеждане в сила между тях на настоящото споразумение. Докато настоящото споразумение е в сила условно в съответствие с разпоредбите на настоящия параграф, правителствата, които са взели решение за цялостното му или частично условно въвеждане в сила, са условни членове. Правителствата, които са взели решение за условно въвеждане в сила настоящото споразумение, могат да организират срещи с цел преразглеждане на положението и вземане на решение за окончателно въвеждане в сила между тях, за продължаване на условното действие или за прекратяване на настоящото споразумение.

4. За всяко правителство, което депозира документа си за ратификация, приемане, утвърждаване или присъединяване след влизането в сила на настоящото споразумение, същото влиза в сила за съответното правителство на датата на депозиране на документа.

5. Изпълнителният директор свиква първото заседание на Съвета възможно най-скоро след влизането в сила на настоящото споразумение.

Член 41

Присъединяване

1. Настоящото споразумение е открито за присъединяване от правителствата на всички държави при определени от Съвета условия, които включват срок за депозирането на документи за присъединяване. Въпреки това, Съветът може да удължава срока за правителства, които не са в състояние да депозират документите си за присъединяване до определения в условия за присъединяване срок.

2. Присъединяването се извършва чрез депозиране при депозитара на документ за присъединяване.

Член 42

Изменения

1. Съветът може чрез гласуване с особено мнозинство да отправя препоръки до членовете за внасяне на изменение в настоящото споразумение.

2. Съветът определя дата, до която членовете да уведомят депозитара, че приемат изменението.

3. Изменението влиза в сила 90 дни след получаване от депозитара на уведомленията за приемане от членовете, които съставляват най-малко две трети от членовете износители, и които притежават най-малко 85% от гласовете на членовете износители, и от членовете, които съставляват най-малко две трети от членовете вносители, и които притежават най-малко 85% от гласовете на членовете вносители.

4. След като депозитарът информира Съвета, че са изпълнени изискванията за влизане в сила на изменението и независимо от разпоредбите на параграф 2 на настоящия член относно определената от Съвета дата, определен член все още може да уведоми депозитара, че приема изменението при условие, че уведомлението е извършено преди влизането в сила на изменението.

5. Всеки член, който не е извършил уведомление, че приема дадено изменение до датата на влизане в сила на това изменение, от тази дата престава да бъде страна по настоящото споразумение, освен ако въпросният член представи на Съвета удовлетворителни аргументи, че своевременното приемане от негова страна е било невъзможно, поради затруднения в приключването на неговите конституционни или институционални процедури, и Съветът реши да удължи срока за приемане на изменението за конкретния член. Изменението няма обвързваща сила за въпросния член преди той да извърши уведомление, че го приема.

6. Ако до определената от Съвета дата в съответствие с разпоредбите на параграф 2 на настоящия член не са изпълнени изискванията за влизане в сила на изменението, същото се счита за оттеглено.

Член 43

Оттегляне

1. Член може да се оттегли от настоящото споразумение по всяко време след неговото влизане в сила чрез изпращане на писмено уведомление до депозитара. Едновременно с това този член информира Съвета за предприетото от него действие.

2. Оттеглянето влиза в сила 90 дни след получаване на уведомлението от депозитара.

Член 44

Изключване

Ако Съветът реши, че определен член нарушава задълженията си, които произтичат от настоящото споразумение, и че нарушението съществено възпрепятства действието на настоящото споразумение, той може чрез гласуване с особено мнозинство да изключи въпросния член от споразумението. Съветът незабавно уведомява за това депозитара. Въпросният член престава да бъде страна по настоящото споразумение една година след датата на решението на Съвета.

Член 45

Уреждане на сметки с оттеглящи се или изключени членове, или членове, които не могат да приемат изменение

1. В съответствие с разпоредбите на настоящия член Съветът определя уреждането на сметки с член, който престава да бъде страна по настоящото споразумение, поради:

(а) неприемане на изменение на настоящото споразумение съобразно разпоредбите на член 42;

(б) оттегляне от настоящото споразумение съобразно разпоредбите на член 43; или

(в) изключване от настоящото споразумение съобразно разпоредбите на член 44.

2. Съветът задържа всички направени вноски в административната сметка от член, който престава да бъде страна по настоящото споразумение.

3. Член, на който е извършено подходящо възстановяване на суми съобразно разпоредбите на настоящия член, няма право на дял от приходите от ликвидация или от други активи на Организацията, както и не носи отговорност за евентуално настъпил дефицит в Организацията след горепосоченото възстановяване на суми.

Член 46

Срок на действие, продължаване и прекратяване на срока на действие

1. Настоящото споразумение остава в сила за срок от пет години след влизането му в сила, освен ако Съветът чрез гласуване с особено мнозинство вземе решение за продължаване, предоговаряне или прекратяване на неговия срок на действие в съответствие с разпоредбите на настоящия член.
2. Съветът може чрез гласуване с особено мнозинство да вземе решение за продължаване на срока на действие на настоящото споразумение за не повече от два двугодишни периода.
3. Ако преди изтичането на петгодишния срок по параграф 1 на настоящия член, или преди изтичането на срок за продължаване по параграф 2 на настоящия член, в зависимост от случая, бъде договорено ново споразумение, което заменя настоящото споразумение, но което все още не е окончателно или условно влязло в сила, Съветът може чрез гласуване с особено мнозинство да продължи срока на действие на настоящото споразумение до условното или окончателно влизане в сила на новото споразумение.
4. Ако през евентуален срок за продължаване на действието на настоящото споразумение съобразно разпоредбите на параграф 2 или 3 на настоящия член бъде договорено и влезе в сила ново споразумение, настоящото продължено споразумение се прекратява след влизането в сила на новото споразумение.
5. Съветът може по всяко време чрез гласуване с особено мнозинство да вземе решение за прекратяване на срока на действие на настоящото споразумение, считано от определена от него дата.
6. Независимо от прекратяването на срока на действие на настоящото споразумение, Съветът продължава да съществува за срок от не повече от 18 месеца с оглед извършване на ликвидация на Организацията, включително уреждане на сметките, и за вземане на съответните решения, които следва да се вземат чрез гласуване с особено мнозинство, като през този срок разполага с и изпълнява необходимите за целта правомощия и функции.
7. Съветът уведомява депозитара за всяко взето решение съобразно разпоредбите на настоящия член.

Член 47

Резерви

Не могат да се правят резерви по отношение на която и да е от разпоредбите на настоящото споразумение.

В удостоверение на което долуподписаните, надлежно упълномощени за целта, положили подписите си под настоящото споразумение на посочените дати.

Съставено в Женева на трети ноември хиляда деветстотин осемдесет и девета година, като текстовете на настоящото споразумение на арабски, китайски, английски, френски, руски и испански език са еднакво автентични.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Определени за целите на член 40 дялове на отделните страни износителки в общия нетен износ на юта и продукти от юта на страните-участнички в Конференцията на Обединените нации по въпросите на ютата и продуктите от юта през 1989 г.

	(Дял в проценти)
Бангладеш	61,578
Китай	8,681
Индия	18,869
Непал	1,703
Тайланд	9,169
Общо	100,00

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Определени за целите на член 40 дялове на отделните страни вносителки и групи страни в общия нетен внос на юта и продукти от юта на страните-участнички в Конференцията на Обединените нации по въпросите на ютата и продуктите от юта през 1989 г.

	(Дял в проценти)
Алжир	1,443
Аржентина	0,363
Австралия	6,905
Австрия	0,143
Европейска икономическа общност	24,008
Белгия/Люксембург	6,200
Дания	0,242
Франция	1,949
Германия	3,128
Гърция	0,330
Ирландия	0,363
Италия	1,399
Холандия	2,434
Португалия	0,275
Испания	1,421
Обединено кралство	6,267
Египет ³	2,390
Финландия	0,077
Индонезия	2,269
Япония	6,542
Мароко	0,815
Норвегия	0,055
Пакистан	12,974
Филипините	0,066
Полша ⁴	1,795

³ Не участва в Конференцията, но е включена, тъй като е член вносител в Международната организация за юта.

⁴ Не участва в Конференцията, но е включена, тъй като е член вносител в Международната организация за юта.

Швеция	0,044
Швейцария	0,198
Сирийска арабска република	3,943
Турция	1,718
Съединени американски щати	14,097
Съюз на съветските социалистически републики	17,610
Югославия ⁵	1,234
Общо	100,00

⁵ Не участва в Конференцията, но е включена, тъй като е член вносител в Международната организация за юта.